



**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН**

Комитет по науке и технике

Третья сессия

Ресифи, 16-18 ноября 1999 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ**

Доклад специальной группы

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ . . . . .	1 - 5	3
II. ОБЩЕЕ ПОНИМАНИЕ ТЕРМИНА "ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ" . . . . .	6 - 20	3
III. УГРОЗЫ И ТРУДНОСТИ . . . . .	21	8
IV. СТРАТЕГИИ ИНТЕГРАЦИИ ТРАДИЦИОННЫХ И СОВРЕМЕННЫХ ЗНАНИЙ . . . . .	22 - 23	9
V. МЕХАНИЗМЫ ВНЕДРЕНИЯ УСПЕШНОГО ОПЫТА И ОБМЕНА ТАКИМ ОПЫТОМ . . . . .	24	10
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ . . . . .	25 - 26	11

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Стр.

Приложения

I.	Члены специальной группы по традиционным знаниям, назначенные Конференцией Сторон, и консультанты, представившие доклады на совещании в Матере . . . . .	13
II.	Выборочный перечень документов, рассмотренных на совещании специальной группы по традиционным знаниям в Матере (Италия, 15-18 июля 1999 года) . . . . .	14
III.	Совещание специальной группы по традиционным знаниям: повестка дня . . . . .	15

## **I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

1. В соответствии с решением 14/COP.2 Конференции Сторон была назначена состоящая из 10 экспертов специальная группа со следующим кругом полномочий:

а) завершить работу над сводным документом (ICDD/COP(3)/CST/2) о наиболее широко применяемых традиционных знаниях на субрегиональной и региональной основе и в соответствующих случаях в национальном масштабе для выявления успешного опыта и выработки соответствующих заключений, касающихся:

- i) угроз и других трудностей, в том числе социально-экономических воздействий, с которыми сталкивается применение таких традиционных знаний и практики;
- ii) стратегий интеграции традиционных знаний, ноу-хау и практики в современные знания на основе конкретных примеров; и
- iii) механизмов внедрения успешного опыта и обмена им;

б) представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее третьей сессии.

2. В соответствии с этим специальная группа 15-18 июля провела совещание в Матере (Италия) под председательством г-на Жана-Клода Бомбы (Центральноафриканская Республика).

3. Список членов группы, принявших участие в совещании в Матере, приводится в приложении I.

4. Группа рассмотрела справочные документы, перечисленные в приложении II, в которых содержится информация о различных интересных и полезных методах и практике борьбы с опустыниванием и дана оценка практической ценности различных традиционных знаний.

5. Основываясь на этих документах, группа провела всесторонний обмен мнениями и выработала общее понимание термина "традиционные знания" и его системные и меняющиеся переменные характеристики. В настоящем докладе содержится резюме основных аспектов работы группы.

## **II. ОБЩЕЕ ПОНИМАНИЕ ТЕРМИНА "ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ"**

6. На основе сбора наиболее важных и широко используемых на субрегиональном и региональном уровнях традиционных знаний группа смогла выработать общее понимание термина "традиционные знания", которое основывается на характеристиках традиционных знаний в их культурном многообразии.

7. В ходе обсуждения темы 1 повестки дня (см. приложение III) было отмечено, что:

- a) традиционным знаниям принадлежит важная экономическая роль;
- b) в традиционных знаниях также обобщены позитивный социальный и культурный опыт и ценности;
- c) традиционные знания динамичны по своему характеру и адаптируются к изменениям;
- d) для развития и воспроизводства традиционных знаний необходимы соответствующие благоприятные условия;
- e) невозможно составить полный перечень традиционных знаний, поскольку они включают в себя не информацию статичного характера, а знания, привязанные к конкретному времени, условиям и субъектам;
- f) традиционные знания также включают в себя современные знания, они меняются, распространяются, и на их основе формируются региональные традиции;
- g) термин "традиционные знания" также включает в себя древние забытые методы;
- h) не следует слепо превозносить роль традиционных знаний, поскольку они нуждаются в тщательной оценке в плане их содействия устойчивому рациональному использованию ресурсов;
- i) термин "традиционные знания" является весьма многозначным по своему характеру и подразумевает все многообразие знаний, накопленных различными культурами; и
- j) традиционные знания зачастую не понимаются должным образом и оцениваются негативно лицами, придерживающимися современных знаний, использующими в своей работе командные методы, а не методы установления диалога.

#### Решение

8. Группа назначила небольшую рабочую группу для выработки общего понимания термина "традиционные знания":

- a) учитывая, что существует ряд терминов, которые иногда используются вместо термина "традиционные знания" и которые имеют иное значение: например, местные знания, коренные знания, эндогенные знания, устойчивые знания, народные знания,

культурные знания и т.д.; все эти термины лишь указывают на различные категории традиционных знаний и не могут полностью отразить специфические характеристики этого типа знаний;

b) учитывая, что в КБООН, которая явилась результатом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, отражено стремление вести борьбу с деградацией окружающей среды через ликвидацию бедности и обеспечение устойчивого развития;

c) на основе рассмотрения и использования термина "традиционные и местные технологии и знания, ноу-хау и практика" в тексте Конвенции по борьбе с опустыниванием (статья 18.2) на четырех из шести официальных языков Организации Объединенных Наций 1/;

d) с учетом различных мнений в отношении значения термина, высказанных членами группы.

9. Рабочая группа выработала общее понимание термина "традиционные знания", которое впоследствии было утверждено специальной группой.

#### Общее понимание термина "традиционные знания"

10. Традиционные знания состоят из практических (прикладных) и нормативных (базовых) знаний об экологической, социально-экономической и культурной средах.

11. Носителями традиционных знаний являются люди (эти знания накапливаются, передаются людьми, которые в данном случае выступают в качестве осведомленных, компетентных и правомочных субъектов); эти знания носят системный характер (охватывают несколько областей или имеют общеконцептуальный характер);

---

1/ На основе рассмотрения использования термина "традиционные и местные технологии, знания, ноу-хау и практика" на четырех из шести официальных языков Организации Объединенных Наций и учитывая, что термин "традиционные знания" в статье 18.2 Конвенции по борьбе с опустыниванием соответствует:

На английском языке: Traditional and local technology, knowledge, know-how and practices ...

На французском языке: Connaissances et savoir-faire et pratiques traditionnelles et locales ...

На испанском языке: Conocimientos tecnologías y prácticas tradicionales

На арабском языке (в буквальном переводе на английский): The relevant local traditional knowledge, know-how, relevant practices and technology.

такие знания могут основываться на экспериментах (т.е. носить эмпирический и практический характер); такие знания могут передаваться из поколения в поколение и оцениваться с учетом уровня развития культуры.

12. Этот тип знаний содействует развитию многообразия; на основе этих знаний оцениваются и воспроизводятся местные (внутренние) ресурсы.

#### Успешный опыт, базирующийся на традиционных знаниях

13. Члены группы представили информацию об успешном опыте местного развития, основывающемся на традиционных знаниях всех континентов, и разработали критерии накопления традиционных знаний для целей устойчивого развития на местном уровне. Краткое изложение представленных конкретных исследований содержится в справочном документе, упомянутом в приложении II.

14. Были представлены некоторые весьма интересные примеры; ниже приведены некоторые из них.

15. Один из наиболее успешных методов восстановления сильно деградировавших земель в Сахели связан с применением усовершенствованной традиционной технологий посадки растений. Эта традиционная технология была усовершенствована в начале 80-х годов одним из фермеров в провинции Ятенга, Буркина-Фасо. Этот фермер увеличил диаметр и глубину ям для посадки растений и во время сухого сезона закладывал в них навоз. В результате концентрации воды и плодородной почвы в строго определенном месте удалось обеспечить выращивание хорошего урожая проса и сорго, который удавалось сохранить, несмотря на засушливые периоды во время сезона дождей. На основе использования только этого метода и его использования в сочетании с другим усовершенствованным традиционным методом возведения заграждений из камня удалось вновь ввести в севооборот десятки тысяч гектаров деградировавших земель в Сахели. Упомянутый метод в некоторых случаях используется также для посадки деревьев, что позволяет восстанавливать лесонасаждения. Так, в провинции Ятенга, Буркина-Фасо, на полях фермеров можно обнаружить гораздо больше деревьев, чем 15-20 лет назад. Например, один из фермеров утверждал, что у него на пустыре в 1983 году росло всего девять деревьев, сейчас их - 2000, и этот случай не является исключением. Данный метод в течение короткого промежутка времени получил широкое распространение, поскольку он позволяет получать в засушливые годы 300-400 кг проса с гектара, а в благоприятные годы - 1500-2000 кг с гектара. Благодаря этому методу удалось значительно повысить продовольственную безопасность на уровне семей и в то же время улучшить местную экологию. Это нововведение распространяется независимо от государственных и культурных границ.

16. Самой распространенной особенностью Средиземноморья является террасное земледелие, которое применяется на Среднем Востоке, в Греции, Италии и Португалии. В этих местах применяются методы, связанные со сбором дождевой воды, созданием защищенных огородных участков, использованием органических отходов для производства

компоста и горючих веществ, использованием пассивной архитектуры и климатологического контроля для хранения продовольствия и экономии энергии, а также методы повторного использования производственных и продовольственных отходов. Эстетичность, красота природных материалов, удобная архитектура и планировка, органичная связь с ландшафтом – все, чем славятся древние города этого региона, создано на основе использования искусных традиционных методов и благодаря стремлению к действительной гармонии, характерной для местных знаний. Жизнь традиционных сообществ во всем регионе Средиземноморья зависит от эффективного, экономичного и устойчивого рационального использования природных ресурсов. Окружающая среда в Средиземноморье, для которого характерна высокая плотность населения, является результатом не только естественных процессов, но и в определенном смысле представляет собой культурный ландшафт, в котором исторические центры являются воплощением знаний, связанных с рациональным использованием и охраной окружающей среды.

17. На оазисах индийских Гималаев, расположенных на высоте 3 200 м над уровнем моря, в холодной пустыне народность ладакхи получает высокие урожаи на террасных землях, орошаемых талыми водами. Рациональное использование водных ресурсов (здесь выпадает 200 мм осадков в год) базируется на сочетании социальных, институциональных, технологических, экономических и духовных аспектов водопользования, самостоятельно применяемых жителями оазисов. Они осуществляют управление системами водоснабжения, которые, в свою очередь, связаны с календарем сельскохозяйственных работ. Такие характерные для модернизации процессы, как демографический рост и экономические перемены, не отразились на правилах, регулирующих управление водной системой. Местные общины тщательно подходят к выбору некоторых современных технологий (например, систем солнечной энергии) и в то же время отвергают другие (например, использование химических удобрений, которые не могут быть абсорбированы на этих высокогорных песчаных землях).

#### Поддержание и повышение плодородия почв

18. В Латинской Америке и странах Карибского бассейна широко используются органические вещества и искусственные заграждения; здесь вносят в землю различные органические вещества и другие отходы сельскохозяйственного и промышленного производства. Эффективность такой практики основывается на низкой себестоимости органических материалов, которая в основном зависит от расстояния транспортировки. В связи с этим желательно использовать местные материалы. Используя упомянутые методы, можно добиться более экономичного использования водных ресурсов, снизить эрозию почв, устранить сорняки, инкорпорировать органические материалы в почву и, таким образом, улучшить ее химические и физические свойства, восстановить питательную среду и воздействовать на терморегуляцию почвы.

19. Еще один пример успешного опыта связан со строительством искусственных заграждений, состоящих из особых растений и объектов или их сочетания, которые формируют сплошные заграждения из растительности, повторяющие контуры склона. Эти заграждения сокращают приток воды, замедляют слив воды и предотвращают эрозию почвы. Спустя несколько лет эти заграждения формируют небольшие террасы, в которых аккумулируются почва и вода и которые впоследствии становятся высокопродуктивными

сельхозугодьями. Метод не связан с высокими расходами и не требует больших финансовых капиталовложений. К числу непосредственных выгод от использования такого метода относятся сокращение потерь плодородных почв и воды, снижение крутизны склонов, более оптимальное распределение влажности почвы, регулирование температурного режима и повышение содержания органических веществ, а также улучшение физических и химических свойств почвы.

20. Для оценки оптимальности использования традиционных технологий в целях борьбы с опустыниванием были выработаны следующие критерии:

- a) технологии должны быть нацелены на решение конкретной проблемы или нескольких проблем;
- b) при применении традиционных технологий следует учитывать местные культурные, социальные, экономические, политические и экологические условия;
- c) община должна убедиться в том, что эти технологии соответствуют ее собственным целям и приоритетам и что их внедрение является результатом диалога, а не решения сверху;
- d) общие принципы традиционных технологий должны подбираться в соответствии с особыми местными условиями и адаптироваться к ним;
- e) они должны предусматривать постепенный процесс адаптации к местным условиям и уровню используемой технологии;
- f) успешному внедрению традиционной технологии должно предшествовать открытое обсуждение с участием тех, кто ее предлагает, и тех, кто является ее конечным пользователем.

### **III. УГРОЗЫ И ТРУДНОСТИ**

21. Группа обсудила нижеследующие угрозы и трудности, связанные с сохранением и развитием традиционных знаний:

- a) бедность ведет к забвению традиционных технологий (тяжелый труд и низкие результаты труда), однако иногда она может также явиться стимулом для внедрения нововведений и использования этих технологий;
- b) нанесение ущерба правам местного населения на использование местных ресурсов, особенно земли и воды;
- c) непризнание практической ценности, и в частности экономических выгод использования традиционных знаний;



- d) неумение оценить культурные и социальные последствия технологических изменений;
- e) неумение признать взаимодополняющий характер традиционных и современных знаний;
- f) неумение признать значение роли женщин в использовании природных ресурсов в районах, затрагиваемых опустыниванием;
- g) неумение признать роль женщин в инновационном подходе к разработке местных технологий;
- h) неумение признать многообразие и системный характер традиционных знаний;
- i) позиция, основывающаяся на преклонении перед "современным" и пренебрежении к "традиционному".

#### **iv. СТРАТЕГИИ ИНТЕГРАЦИИ ТРАДИЦИОННЫХ И СОВРЕМЕННЫХ ЗНАНИЙ**

22. Исходя из того, что традиционные знания постоянно находятся в процессе изменения, адаптируются и меняются, группа обсудила следующие вопросы: Что может дать изучение традиционных знаний? Что обеспечивает успешное применение традиционных знаний? Как традиционные знания могут быть увязаны с современными знаниями?

23. Создание благоприятных условий сохранения и дальнейшего совершенствования традиционных знаний требует тщательного анализа обусловливаемого культурными особенностями разделения функций и полномочий, которые определяют возможную роль лиц, предлагающих нововведения и степень приемлемости этих нововведений для местной общины. Можно извлечь много полезного из системного и комплексного характера традиционных знаний, которые тесно увязаны с экологическим контекстом и циклами. Кроме того, можно возродить традиционные модели развития и обеспечить основу для создания новой технологической парадигмы. И наконец, необходимо провести оценку экологических и культурных последствий использования таких технологий, а также провести анализ предусматриваемого уровня использования ресурсов (например, энергии). Для интеграции традиционных и современных знаний предлагаются следующие стратегии:

- a) следует использовать постепенный подход в процессе научных исследований и разработок, который предполагает ключевую роль фермера, внедряющего нововведение;
- b) эксперты со стороны должны научиться выслушивать мнения местных владеющих знаниями субъектов и уметь вступать с ними в диалог;
- c) необходимо создать и поддерживать горизонтальные механизмы обмена традиционными знаниями и их распространения, а также распространения связанных с ними нововведений (например, через региональное радио и на основе работы с конкретными фермерами);

d) существует взаимозависимость между потенциалом принятия решения и потенциалом внедрения нововведений. В связи с этим обеспечение соответствующих прав является важной составляющей поощрения нововведений, особенно среди женщин;

e) при внедрении современных знаний и технологий в условиях традиционного уклада жизни необходимо укреплять и консолидировать права местного населения на использование природных ресурсов;

f) необходимо разработать механизмы оценки и признания достижений располагающих широкими познаниями местных субъектов;

g) необходимо разработать постепенный подход, предусматривающий реальное участие местного населения. Применение такого подхода предполагает изменение отношения со стороны экспертов. Роль экспертов со стороны (как национальных, так и международных) должна быть подвергнута критической оценке;

h) поскольку женщины являются важными участниками процесса использования природных ресурсов и поскольку они обладают обширными традиционными знаниями, связанными с природной средой, предоставление услуг должно основываться на более полном учете гендерной проблематики. Кроме того, необходимо провести тщательное изучение взаимозависимости между гендерной, научной и технической проблематиками. Среди научных работников и признанных новаторов мало женщин. В связи с этим необходимо рассматривать роль науки в традиционной технологии с учетом гендерной проблематики;

i) горизонтальный диалог между представителями различных культур и понимание культурных особенностей и их многообразия, в условиях которых накапливаются и получают практическое воплощение традиционные знания (в практической деятельности, во время празднеств и ритуалов и т.д.), являются двумя ключевыми элементами антропологической методологии, которая позволит понять "сельское хозяйство" как комплексную систему знаний и практики. Отношение, которое можно было бы охарактеризовать фразой: "я эксперт, и я тебя научу", должно уступить место стремлению понять другую культуру.

## **v. МЕХАНИЗМЫ ВНЕДРЕНИЯ УСПЕШНОГО ОПЫТА И ОБМЕНА ТАКИМ ОПЫТОМ**

24. Можно использовать несколько механизмов эффективного внедрения подходов и нововведений, разработанных местными общинами, и обмена информацией о них, а именно:

a) учебные поездки фермеров по обмену опытом должны быть организованы для районов с аналогичными агроэкологическими условиями; максимальная эффективность таких поездок может быть достигнута на основе тщательной подготовки, обеспечения достижения конкретных запланированных результатов и равноправного участия мужчин и женщин. После таких поездок необходимо систематизировать всю полученную

информацию. Кроме того, следует организовать систематическое накопление успешного опыта в области использования природных ресурсов для целей его дальнейшего применения;

b) средства массовой информации могут сыграть эффективную роль в распространении информации, касающейся местных нововведений, особенно при условии их систематического использования.

## VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

25. Учитывая, что местные и традиционные знания постоянно меняются и абсорбируют нововведения, связанные с борьбой с опустыниванием, специальная группа рекомендует Конференции Сторон обеспечить отбор нововведений в области рационального использования природных ресурсов и интегрировать их в качестве отправных пунктов процесса осуществления национальных программ действий.

26. В связи с этим специальная группа рекомендует Конференции Сторон:

- a) в целях осуществления национальных программ действий рассмотреть вопросы:
  - i) оказания содействия включению результатов научных исследований и информации о традиционных знаниях в базы данных и разработки оптимальных методов и процедур по их сбору, хранению и распространению;
  - ii) создания системы мониторинга и отбора, а также оптимальных механизмов, которые обеспечивали бы проведение эффективного диалога между затрагиваемыми опустыниванием общинами, специалистами, занимающимися составлением планов, и учреждениями, оказывающими внешнюю помощь;
  - iii) разработки и внедрения оптимальных методик и процедур, которые обеспечили бы проведение практических научных исследований на основе горизонтального диалога, имеющего целью внедрение подходов постепенного развития в области борьбы с опустыниванием;
  - iv) об учебных поездках фермеров, организуемых в целях обмена опытом, связанным с традиционными знаниями и местными нововведениями;

b) рассмотреть содержание и пути осуществления приводимых ниже видов деятельности:

- i) установление контроля за использованием механизмов, посредством применения которых учитывается и обеспечивается взаимодополняемость традиционных и современных знаний, признается культурное многообразие в процессе осуществления национальных программ действий;
- ii) проведение оценки возможностей систем и механизмов, созданных в рамках КБО ООН (региональные системы, региональные координационные органы, национальные координационные центры), в плане освоения традиционных местных знаний и выработка соответствующих рекомендаций;
- iii) обеспечение того, чтобы наиболее важные аспекты традиционных и местных знаний, на которые было обращено внимание специальной группы, были учтены в национальных программах действий и при проведении обзора и оценки работы систем на национальном уровне;

c) обеспечить повторное назначение нынешнего состава группы для выработки оптимальных критериев, методики и механизмов для осуществления вышеупомянутых видов деятельности.

Приложение I

ЧЛЕНЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ,  
НАЗНАЧЕННЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН, И КОНСУЛЬТАНТЫ,  
ПРЕДСТАВИВШИЕ ДОКЛАДЫ НА СОВЕЩАНИИ В МАТЕРЕ

г-н Жан-Клод Бомба	Центральноафриканская Республика
г-н Майкл Тим Хоффман	Южная Африка
г-жа Марие Нери Уркиса Родригес	Куба
г-н Кристиан Рей	Нидерланды
г-жа Сунита Нариян <u>2/</u>	Индия
г-н Сулемана Осман Саака <u>2/</u>	Гана
г-н Мухамад Шатанави <u>3/</u>	Иордания
г-н Хуан Торрес Гевара	Перу
г-н Ашот Вардеванян	Армения
г-жа Корин Вэкер	Швейцария

СПИСОК КОНСУЛЬТАНТОВ, ПРЕДСТАВИВШИХ ДОКЛАДЫ  
НА СОВЕЩАНИИ В МАТЕРЕ

г-н Пиетро Лауриано  
г-жа Ребека Леонар  
г-н Салах Тахун

---

2/ Не принимали участие в работе заседания.

3/ Присутствовал в течение первых двух дней работы совещания.

Приложение II

ВЫБОРОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, РАССМОТРЕННЫХ СПЕЦИАЛЬНОЙ  
ГРУППОЙ ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ НА ЕЕ СОВЕЩАНИИ  
В МАТЕРЕ, ИТАЛИЯ, 15-18 ИЮЛЯ 1999 ГОДА

A. Документы Конференции Сторон

- ICCD/COP(2)/14/Add.1 (решение 14/COP.2)
- ICCD/COP(2)/CST/5

B. Другие документы

- Обобщение важнейших и наиболее широко применяемых традиционных знаний на субрегиональной и региональной основе и в национальном масштабе (ICCD/COP(3)/CST/2);
- доклад о традиционных знаниях, связанных с экосистемами засушливых земель (ICCD/COP(3)/CST/3/Add.2);
- Взаимосвязь между деятельностью в области традиционных знаний в рамках КБО и других соответствующих конвенций (ICCD/COP(3)/CST/3/Add.1);
- Система традиционных знаний в Средиземноморье и ее классификация в разбивке по различным социальным группам;
- Подход, предполагающий широкое участие населения в изучении и распространении традиционных знаний в Африке;
- Традиционные знания, связанные с рациональным использованием водных ресурсов в пустынных районах, расположенных в зонах холодного климата;
- подготовленное Председателем резюме документов о традиционных и местных технологиях и знаниях, ноу-хау и практике, представленных членами КНТ на его второй сессии.

Приложение III

СОВЕЩАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ  
(МАТЕРА, ИТАЛИЯ, 15-18 ИЮЛЯ 1999 ГОДА)

ПОВЕСТКА ДНЯ

Место проведения: Гостиница Альберго Италия

Место проведения регистрации: Там же

Четверг, 15 июля 1999 года

09.30-10.00	Регистрация
10.00-10.30	Вступительное слово представителя Министерства по окружающей среде Италии
10.30-11.00	Открытие совещания Председателем
11.00-11.30	Выступление представителя секретариата КБОООН
11.30-12.00	Назначение основных выступающих по темам и докладчиков
12.00-14.00	Обеденный перерыв

**Тема 1: Обобщение докладов о традиционных знаниях**

14.00-15.00	Представление темы 1
15.00-16.15	Обсуждение темы 1
16.15-16.30	Перерыв
16.30-17.30	Завершение обсуждения темы 1

Пятница, 16 июля 1999 года

**Тема 2: Глобальное обобщение традиционных методов по борьбе с опустыниванием, используемых в засушливых районах Азии, Среднего Востока, западной части и других районов Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна**

09.00-10.45	Представление темы 2
10.45-11.00	Перерыв
11.00-11.30	Обсуждение темы 2
11.30-12.30	Завершение обсуждения темы 2
12.30-14.30	Обеденный перерыв

**Тема 3: Система традиционных знаний в Средиземноморье  
с разбивкой по различным социальным группам**

и представление информации об успешном опыте применения  
традиционных знаний в Африке

14.30-15.30	Представление темы 3
15.30-16.45	Обсуждение темы 3
16.45-17.00	Перерыв
17.00-18.00	Завершение обсуждения темы 3

Суббота, 17 июля 1999 года

**Тема 4: Взаимосвязь между деятельностью КНТ в области традиционных знаний  
и аналогичной деятельностью, осуществляемой в рамках  
других соответствующих конвенций**

и представление информации об успешном опыте применения  
традиционных знаний в Азии

09.00-10.00	Представление темы 4
10.00-11.00	Обсуждение темы 4
11.00-11.15	Перерыв
11.15-12.00	Завершение обсуждения темы 4
12.00-14.00	Обеденный перерыв
14.00-17.30	Составление проекта выводов докладчика

Воскресенье, 18 июля 1999 года

10.00-13.00	Обсуждение и принятие выводов совещания
13.00	Закрытие совещания
13.00-14.30	Обеденный перерыв
16.30-18.30	Отъезд участников совещания

---